

# Kandie®

## **TEC 350se** **Ski & Snowboard Repair Pistol**



We hereby declare that this product complies with the essential requirements of the Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 89/336/EEC and the safety requirements of the Electrical Equipment Directive (LVD) 73/23/EEC.

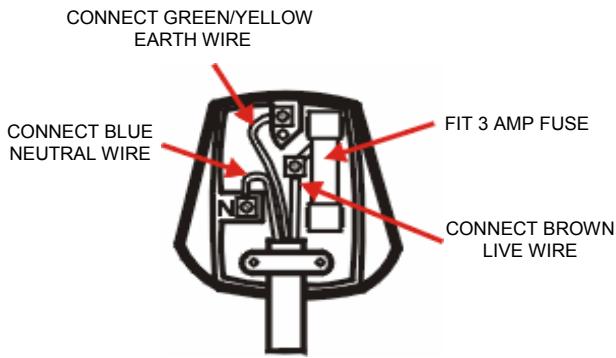
Product Description :- **KANDIE® TEC 350se** Ski & Snowboard Repair Pistol  
Manufactured in the UK for :- **KANDIE® IMPORTS FALKIRK SCOTLAND.**

This product has been designed and manufactured in accordance with the following transposed harmonised European Standards:

EN 60335-2-45:1990 (Electrical Safety) (LVD)  
EN 55014-1: 1997 Electromagnetic Compatibility (EMC) (Emission)  
EN 61000-3-2:1995 (EMC) (Emission)  
EN 61000-3-3:1995 (EMC) (Emission)  
EN 55014-2: 1997 (EMC) (Emission)

**PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS  
CAREFULLY BEFORE USE**

**WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**



As the colours of the wires in this mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by means of the earth symbol or coloured green or green and yellow.
- The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

**IMPORTANT**

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code.

GREEN/YELLOW - EARTH  
BLUE - NEUTRAL  
BROWN - LIVE

**ANY MOULDED MAINS CONNECTOR THAT REQUIRES REMOVAL/REPLACEMENT MUST BE DESTROYED BY REMOVAL OF ANY FUSE AND FUSE CARRIER AND DISPOSED OF IMMEDIATELY, AS A PLUG WITH BARED WIRES IS HAZARDOUS IF ENGAGED IN A LIVE SOCKET.**

*Note!*

**STEPS 1 & 2 SHOULD BE FOLLOWED BEFORE CONNECTING TO THE MAINS SUPPLY**

1. Insert stand provided into pistol. Set pistol on a flat surface.
2. Load pistol by inserting repair rod into rear of pistol. Operate trigger to feed rod forward until resistance is felt.
3. Connect pistol to mains supply (see Data Plate for Voltage). Red indicator light on top of pistol will illuminate.
4. Wait 6-7 minutes for pistol to reach operating temperature. Do not attempt to use the pistol until this time has elapsed, as unnecessary strain may be put on the feed mechanism.
5. Squeeze trigger to extrude repair material – release to stop extruding – material flow is regulated by trigger pressure.  
Due to the pistol's large capacity heater housing, it will be necessary to operate the trigger several times, reloading a new rod, before repair material is extruded. This will only be necessary once, on initial start up when new, to evacuate air from the material reservoir.
6. RELOADING: As the trigger is operated the repair rod will be pulled into the pistol. When the rod disappears into the rear of the tool a new rod should be inserted.

To switch pistol off, disconnect from the mains supply.

**DO NOT LAY PISTOL ON ITS SIDE! ALWAYS USE THE PISTOL STAND SUPPLIED**

**SPECIAL PRECAUTIONS**

When using repair rods certain procedures need to be followed to ensure trouble-free use of this pistol.

If the pistol is left switched on for long periods without use, heat from the housing will eventually conduct through the repair rod which protrudes from the inlet tube area. The rod in this area will then begin to soften. As the repair rod at this point is used by the feed mechanism to drive the rod forward through the heater housing, it is necessary to keep it as cool as possible. If the rod softens restricted or no flow will be experienced. This will result in "bunching" or distortion of the rod as the trigger is operated, visible in the tools open breach - see maintenance section.

- The heated head on this pistol is extremely hot (approx. 290°C/554°F) – use caution and avoid contact.
- If molten repair material is accidentally deposited on the skin, immerse immediately in cold water. Do not attempt to remove large amounts of repair material from your person without seeking proper medical advice first.
- Do not use this pistol in extremely wet areas or outdoors. Ensure that the pistol is connected via a correctly earthed mains outlet. If user elects to use an extension lead, examine carefully for defects and ensure earth continuity.
- Ensure pistol is unplugged from mains supply before attempting repair. Repairs should only be undertaken by competent persons who have adequate electrical knowledge. If in doubt consult your supplier.

*Note!*

**SWITCH PISTOL OFF IF NOT TO BE USED FOR 10 MINUTES OR MORE.**

## MAINTENANCE SECTION

*Hazard!*

BEFORE ATTEMPTING ANY REPAIR OR MAINTENANCE OPERATION DISCONNECT PISTOL FROM MAINS ELECTRICITY SUPPLY. ALWAYS WEAR PROTECTIVE GLOVES.

Other than those areas detailed below, we recommend that maintenance be limited to:-

- Keeping the nozzle externally clean (by wiping after use and whilst still warm).
- Periodic cleaning of the nozzle face (to ensure smooth repair material application).
- **FOR OTHER REPAIRS CONTACT YOUR SUPPLIER.**

### REPAIR ROD “BACK UP”

This is when molten repair rod material is forced between the repair rod and inlet tube wall. It normally occurs if the nozzle is blocked, or if the pistol has been operated before having reached operating temperature. Remedy :- Allow pistol to stand for a few minutes and try again. If nozzle blockage suspected clean nozzle. “Back up” is normally self-clearing during normal operation due to the pistol’s non-stick inlet tube.

If the pistol has been switched off in a “backed up” state after previous use, it may show symptoms of slow warm up, and may take a little longer than normal before repair material can be extruded

### REPAIR ROD “BUNCHING “ AT INLET TUBE.

*Note!*

This will only occur when the tool is left unused for longer than the recommended time. To clear any bunching, cut the repair rod as close to the inlet tube as possible. Remove the unused portion, reload with a fresh rod and operate normally.

## FAULT LOCATION :

### **PROBLEM :**

### **POSSIBLE CAUSE :**

No heat or little heat.

- Blown Plug fuse (if applicable).
- No power at wall socket.
- Broken or cut Power cord. Replace as necessary.
- Faulty thermostat/temperature controller. Contact your supplier for service.

Overheating.

- Faulty thermostat/temperature controller. Contact your supplier for service.

Reduced Repair Material Flow.

- Improper heating of repair material.
- Nozzle contamination or damage.
- Restricted feed mechanism operation.
- Repair rod stuck in chamber due to material “ back up”. See relevant section above.

Excessive Nozzle Drip.

- Repair material “ back up “. See relevant section above.

## **GUARANTEE**

This pistol is guaranteed against faulty workmanship, materials and malfunction for a period of 12 months from the date of purchase. **This guarantee does not apply:**

1. If the pistol has been dropped, damaged due to careless handling or has not been used in accordance with the manufacturer's instructions.
2. If the pistol has been modified in any way.
3. If the pistol has been opened or the serial number removed or defaced or the electrical cable has been damaged or replaced.

The manufacturer undertakes to repair or replace at their discretion. The pistol will be returned to the distributor or user carriage paid.

Seller's and Manufacturer's only obligation shall be to replace such quantity of the product proved to be defective. Neither Seller or Manufacturer shall be liable for any injury, loss or damage direct or consequential, arising out of the use or inability to use the product. The user shall determine the suitability of the product for his/her intended use and the user assumes all risks and liability whatsoever in connection therewith.

# **Kandie®**

## **TEC 350se**

**Pistolet de réparation pour Ski  
& Snowboards**



Nous déclarons par la présente que ce produit est conforme aux spécifications essentielles de la Directive sur la Compatibilité Electromagnétique (EMC) 89/336/EEC et aux critères de sécurité de la Directive sur les Equipements Electriques (LVD) 73/23/EEC.

Description du produit :- Pistolet **KANDIE® TEC 350se** pour réparation de ski et snowboard.  
Fabriqué en Grande-Bretagne pour :- **KANDIE® IMPORTS FALKIRK ECOSSE.**

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec les normes européennes harmonisées transposées suivantes:

- EN 60335-2-45:1990 (sécurité électrique) (LVD)
- EN 55014-1: 1997 Compatibilité électromagnétique (CEM) (émissions)
- EN 61000-3-2:1995 (EMC) (émissions)
- EN 61000-3-3:1995 (EMC) (émissions)
- EN 55014-2: 1997 (EMC) (émissions)

**VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC  
PRÉCAUTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL**

**AVERTISSEMENT: CET APPAREIL DOIT ÊTRE RACCORDÉ À LA TERRE**

**IMPORTANT**

Les fils du câble de  
branchement au secteur sont  
colorés selon le code suivant:

VERT/JAUNE - TERRE
BLEU - NEUTRE
MARRON - POSITIF

**TOUTE FICHE MOULÉE DEVANT ÊTRE RETIRÉE/REPLACÉE DEVRA ÊTRE DÉTRUITE ET MISE AU REBUT APRÈS EN AVOIR RETIRÉ LE FUSIBLE ET LE PORTE-FUSIBLE (LE CAS ÉCHÉANT), LES FICHES COUPÉES PRÉSENTANT DES CÂBLES NUS ÉTANT DANGEREUX LORSQU'ELLES SONT ENFONCÉES DANS UNE PRISE ÉLECTRIQUE.**

*Remarque!*

**IL CONVIENT DE SUIVRE LES ÉTAPES 1 & 2 AVANT DE RACCORDER L'APPAREIL AU SECTEUR**

1. Insérez le support fourni dans le pistolet. Placez ce dernier sur une surface plane.
2. Chargez le pistolet en insérant une tige de mastic à l'arrière. Appuyez sur la gâchette pour faire avancer la tige jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
3. Branchez le pistolet au secteur (voir tension sur plaque technique). Le témoin rouge sur le dessus du pistolet s'allumera.
4. Patientez 6 à 7 minutes jusqu'à ce que l'appareil atteigne sa température de fonctionnement. N'essayez pas de l'utiliser avant que ce délai ne soit écoulé, sous peine de forcer sur le mécanisme d'alimentation.
5. Appuyez sur la gâchette pour extruder le mastic – relâchez-la pour arrêter l'extrusion – le flux de mastic se régule selon la pression appliquée sur la gâchette. En raison de la grande capacité du logement de chauffage de ce pistolet, il sera nécessaire d'appuyer sur la gâchette plusieurs fois et de recharger une nouvelle tige avant que le mastic ne commence à sortir. Cette opération ne sera nécessaire qu'une seule fois, lors de la première utilisation, lorsqu'il faut évacuer l'air présent dans le réservoir.
6. RECHARGEMENT: À mesure que vous appuyez sur la gâchette, la tige de mastic sera tirée vers l'intérieur du pistolet. Lorsqu'elle disparaît totalement à l'intérieur, il est temps d'insérer une nouvelle tige.

Pour arrêter le pistolet, débranchez-le du secteur.

**NE JAMAIS POSER LE PISTOLET A PLAT SUR LE COTE!  
LE POSER TOUJOURS DROIT SUR SON SOCLE**

**PRÉCAUTIONS D'EMPLOI**

Lors de l'utilisation des tiges de mastic, il est nécessaire de respecter certaines procédures pour le bon fonctionnement de ce pistolet.

Si l'appareil demeure branché sans être utilisé durant de longues périodes, la chaleur du logement interne finira par se transférer vers la partie de la tige qui dépasse du tube d'admission, à l'arrière du pistolet. Cette partie de la tige commencera donc à se ramollir. Dans la mesure où cette section de la tige est utilisée par le mécanisme d'alimentation pour pousser le reste vers l'intérieur, il est nécessaire d'éviter qu'elle ne chauffe. Si la tige se ramollit, le flux diminuera, voire sera interrompu. Cela provoquera le tassement ou la distorsion de la tige lorsque l'on appuiera sur la gâchette, ce qui sera visible au niveau de l'ouverture – voir la section maintenance.

- La tête d'application de ce pistolet (buse) devient extrêmement chaude (environ 290°C) – à utiliser avec précaution, en évitant tout contact.
- En cas de dépôt accidentel de mastic fondu sur la peau, immerger immédiatement dans l'eau froide. N'essayez pas de retirer des quantités importantes de mastic de l'épiderme sans consulter un médecin auparavant.
- Ne pas utiliser ce pistolet dans les endroits extrêmement humides ni à l'extérieur. Veillez à ce qu'il soit branché à une prise correctement raccordée à la terre. S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, il conviendra de s'assurer du bon état du câble et de la continuité du raccord à la terre.
- Vérifier que le pistolet soit bien débranché du secteur avant tous travaux de réparation. Les réparations devront exclusivement être effectuées par un personnel compétent possédant une expertise adéquate des outils électriques. En cas de doute, consulter votre revendeur.

**DEBRANCHER LE PISTOLET  
EN CAS DE MISE AU REPOS PENDANT PLUS DE 10 MINUTES**

*Remarque!*

## SECTION MAINTENANCE

*Danger!*

AVANT TOUTE TENTATIVE DE RÉPARATION OU OPÉRATION DE MAINTENANCE, DÉBRANCHEZ LE PISTOLET DU SECTEUR. PORTEZ TOUJOURS DES GANTS DE PROTECTION.

Outre les parties de l'appareil précisées ci-dessous, nous recommandons de limiter la maintenance aux opérations suivantes:-

- Nettoyage externe de la buse (en l'essuyant après utilisation lorsqu'elle est encore chaude).
- Nettoyage périodique de la face d'application de la buse (pour assurer une application uniforme du mastic).
- **POUR TOUTES AUTRES RÉPARATIONS, VEUILLEZ CONTACTER VOTRE REVENDEUR**

### RÉPARATION DES COULURES DE TIGE FONDUE.

Cela peut être nécessaire si du mastic fondu a été forcé entre la tige et la paroi du tube d'entrée. Ce phénomène peut se produire si la buse est bloquée ou si le pistolet a été actionné avant d'atteindre sa température d'utilisation. Action corrective:- laissez le pistolet refroidir pendant quelques minutes et réessayez. Si la buse semble bloquée, nettoyez-la.

Les coulures s'éliminent habituellement d'elles-mêmes durant l'utilisation, le tube interne étant non-adhérent. Si le pistolet a été éteint en présence de coulure, il pourra mettre plus longtemps à atteindre sa température de fonctionnement, et l'on observera un délai plus long avant que l'extrusion du mastic ne puisse commencer.

*Remarque!*

### RÉPARATION DES TASSEMENTS DE MASTIC AU NIVEAU DU TUBE D'ENTRÉE.

Ce phénomène ne se produit que lorsque l'outil demeure inutilisé durant une période supérieure au délai recommandé. Pour éliminer le tassement, coupez la tige aussi près que possible du tube d'entrée, retirez la portion non-utilisée et rechargez avec une tige neuve pour utiliser l'appareil normalement.

## LOCALISATION DES PANNES :

### **PROBLÈME :**

### **CAUSE POSSIBLE :**

Chaleur faible ou inexistante.

- Fusible grillé dans la fiche électrique (le cas échéant).
- Panne d'électricité/prise défectueuse.
- Cordon électrique endommagé. Remplacer si nécessaire.
- Thermostat/contrôleur de température défectueux. Contacter votre revendeur pour maintenance.

Surchauffe.

- Thermostat/contrôleur de température défectueux. Contacter votre revendeur pour maintenance.

Faible flux de mastic.

- Chauffage du mastic insuffisant.
- Contamination ou endommagement de la buse.
- Restriction du mécanisme d'alimentation.
- Tige de mastic coincée dans le logement en raison d'une coulure. Voir la section correspondante ci-dessus.

Flux excessif au niveau de la buse.

- Coulure du mastic. Voir la section correspondante ci-dessus.

## GARANTIE

Ce pistolet est garanti contre tous défauts de fabrication, matériaux et dysfonctions pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat. **Cette garantie sera nulle et non avenue si:**

1. Le pistolet a subi une chute, a été endommagé en raison d'une manipulation abusive ou s'il n'a pas été utilisé en conformité avec les instructions du fabricant.
2. Le pistolet a été modifié de quelque façon que ce soit.
3. Le pistolet a été ouvert ou si son numéro de série a été effacé ou gratté ou si le câble d'alimentation électrique a été endommagé ou remplacé.

Le fabricant s'engage à réparer ou remplacer l'appareil, à sa discrétion. Le pistolet sera rapporté au distributeur, ou l'utilisateur prendra en charge les frais d'envoi.

L'obligation du vendeur et du fabricant se limite au seul remplacement des produits défectueux. Le vendeur et le fabricant déclinent toute responsabilité en cas de blessures, pertes ou dommages résultant directement ou indirectement de l'utilisation du produit ou de l'impossibilité d'utiliser ce dernier. Il relèvera de la responsabilité de l'utilisateur de déterminer l'adaptabilité du produit à l'usage qui en est prévu et celui-ci assumera tous risques et toutes responsabilités liés à ladite utilisation.

# **Kandie®**

## **TEC 350se**

### **Ski- und Snowboard-Reparaturpistole**



Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt die unerlässlichen Anforderungen der EMV-Richtlinie (elektromagnetische Verträglichkeit) (EMC) 89/336/EEC und die Sicherheitsanforderungen der Elektrogeräte-Richtlinie (LVD) 73/23/EEC erfüllt.

Produktbezeichnung :- **KANDIE® TEC 350se** Ski- und Snowboard-Reparaturpistole.  
Hergestellt in Großbritannien für :- **KANDIE® IMPORTS FALKIRK SCOTLAND.**

Dieses Produkt wurde in Übereinstimmung mit folgenden umgesetzten harmonisierten Europeanormen konstruiert und hergestellt:

- EN 60335-2-45:1990 (Sicherheit elektrischer Geräte) (Niederspannungsrichtlinie)
- EN 55014-1: 1997 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (Abstrahlung)
- EN 61000-3-2:1995 (EMV) (Abstrahlung)
- EN 61000-3-3:1995 (EMV) (Abstrahlung)
- EN 55014-2: 1997 (EMV) (Abstrahlung)

**VOR GEBRAUCH BITTE DIESE  
ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.**

**VORSICHT – DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN**

**WICHTIG**


Die Adern im Netzanschlusskabel sind folgendermaßen farblich markiert:

GRÜN/GELB - ERDE
BLAU - NEUTRALLEITER
BRAUN - PHASE

**EIN ANGESCHMOLZENER NETZSTECKER, DER ENTFERNT/ ERNEUERT WERDEN MUSS, MUSS ZERSTÖRT WERDEN, INDEM ALLE SICHERUNGEN UND SICHERUNGSEINSATZTRÄGER ENTFERNT WERDEN, UND MUSS SOFORT ENTSORGT WERDEN, DA EIN STECKER MIT BLANKEN LEITUNGEN IN EINER UNTER SPANNUNG STEHENDEN STECKDOSE GEFÄHRLICH IST.**

*Vermerk!*

**VOR DEM ANSCHLUSS AN DIE STROMVERSORGUNG SIND SCHRITT 1 UND 2 DURCHZUFÜHREN**

1. Mitgelieferten Ständer in die Pistole stecken. Pistole auf ebenen Untergrund stellen.
2. Reparaturstab von hinten in die Pistole einführen, um sie zu laden. Drücker betätigen, um den Stab vorwärts zu bewegen, bis Widerstand spürbar ist.
3. Pistole an die Stromversorgung anschließen (Spannung siehe Typenschild). Die rote Kontrollleuchte oben auf der Pistole leuchtet.
4.  Sechs bis sieben Minuten warten, bis die Pistole die Betriebstemperatur erreicht hat. Vor dem Verstreichen dieser Zeitspanne nicht versuchen, die Pistole zu benutzen, da sonst der Zufuhrmechanismus einer unnötigen Belastung ausgesetzt werden kann.
5. Den Drücker betätigen, um Reparaturmaterial herauszupressen, und loslassen, um das Herauspressen zu stoppen. Die Fließgeschwindigkeit des Materials wird über den auf den Drücker ausgeübten Druck reguliert. Aufgrund der großen Kapazität des Heizelementgehäuses muss der Drücker mehrmals betätigt und ein neuer Stab nachgeladen werden, bevor Reparaturmaterial aus der Düse gedrückt wird. Dies ist jedoch nur einmal, bei der ersten Inbetriebnahme erforderlich, um die Luft aus der Materialvorratskammer zu verdrängen.
6. NACHLADEN: Wenn der Drücker betätigt wird, wird der Stab in die Pistole gezogen. Wenn der Stab im hinteren Teil der Pistole verschwindet, sollte ein neuer Stab eingeführt werden.

Zum Ausschalten der Pistole wird sie von der Stromversorgung getrennt.

**Legen Sie die Pistole nicht hin – verwenden Sie immer den mitgelieferten Ständer!**

**BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN**

Bei der Verwendung von Reparaturstäben sind bestimmte Verfahren einzuhalten, um einen störungsfreien Betrieb der Pistole zu gewährleisten.

Wenn die Pistole über einen längeren Zeitraum eingeschaltet bleibt, ohne benutzt zu werden, breitet sich die Wärme aus dem Gehäuse letztendlich durch den Reparaturstab aus, der hinter dem Zufuhrrohrbereich heraussteht. Der Stab wird in diesem Bereich langsam weich. Da der Reparaturstab an dieser Stelle vom Zufuhrmechanismus benutzt wird, um den Stab nach vorn und durch das Heizelementgehäuse zu schieben, muss er möglichst kühl gehalten werden. Wenn der Stab weich wird, tritt kein Reparaturmaterial oder weniger Reparaturmaterial aus der Düse aus. Dies führt zur Verformung des Stabes bei Betätigung des Drückers (sichtbar im offenen Verschlussenteil des Werkzeugs) – weiteres siehe unter Wartung.

- Der beheizte Kopf der Pistole ist extrem heiß (etwa 290°C). Vorsichtig handhaben und jede Berührung vermeiden.
- Wenn geschmolzenes Reparaturmaterial aus Versehen auf die Haut gelangt, sofort in kaltes Wasser tauchen. Nicht versuchen, größere Mengen Reparaturmaterial von der Haut zu entfernen, ohne zuerst ärztlichen Rat gesucht zu haben.
- Die Pistole nicht in extrem nassen Bereichen oder im Freien benutzen. Sicherstellen, dass die Pistole über eine korrekt geerdete Netzsteckdose angeschlossen ist. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden soll, dieses genau auf Beschädigung prüfen und sicherstellen, dass es geerdet ist.
- Vor Reparaturversuchen sicherstellen, dass die Pistole von der Stromversorgung getrennt ist. Reparaturen sind nur von kompetenten Personen mit angemessenen Elektrikkenntnissen vorzunehmen. Im Zweifelsfall beim Lieferanten fragen.

*Vermerk!*

**Pistole abschalten, wenn sie länger als 10 Minuten nicht in Gebrauch ist !**

## WARTUNG

*Gefahr!*

VOR JEDER REPARATUR- ODER WARTUNGSARBEIT DIE PISTOLE VON DER STROMVERSORGUNG TRENNEN. IMMER SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN.

Abgesehen von den untenstehenden Bereichen empfehlen wir, die Wartung auf folgende Tätigkeiten zu begrenzen:

- äußerliche Sauberhaltung der Düse (nach der Verwendung und während sie noch warm ist, abwischen).
- regelmäßige Reinigung der Düsenstirnfläche (zur Gewährleistung eines glatten Materialauftrags).
- **FÜR ANDERE REPARATUREN WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN LIEFERANTEN.**

## REPARATURSTAB-RÜCKFLUSS.

Geschmolzenes Reparaturmaterial wird zwischen Reparaturstab und Zufuhrrohrwand gedrückt. Dies ist gewöhnlich auf eine blockierte Düse zurückzuführen, oder darauf, dass die Pistole vor Erreichen der Betriebstemperatur betätigt wurde. Abhilfe:- Pistole ein paar Minuten lang stehen lassen und es noch einmal versuchen. Bei Verdacht auf blockierte Düse, Düse reinigen.

Reparaturstab-Rückfluss ist aufgrund des nicht haftenden Zufuhrrohrs gewöhnlich eine Störung, die beim Normalbetrieb von selbst behoben wird. Wenn die Pistole nach der Verwendung bei vorhandenem Reparaturstab-Rückfluss ausgeschaltet wurde, kann die Aufwärmung verlangsamt werden und es kann etwas länger als gewöhnlich dauern, bis Reparaturmaterial herausgedrückt werden kann.

## Verbogener Reparaturstab am ZUFUHRROHR

*Vermerk!*

Diese Störung tritt nur auf, wenn das Werkzeug über eine längere Zeit unbenutzt eingeschaltet bleibt. Den gekrümmten Reparaturstab möglichst nahe am Zufuhrrohr abschneiden. Den nicht benutzten Teil entfernen, mit einem neuen Stab nachladen und normal benutzen.

## FEHLERSUCHE :

### **PROBLEM :**

### **MÖGLICHE URSACHE :**

Keine Erwärmung oder zu geringe Erwärmung

- Durchgebrannte Steckersicherung (falls zutreffend).
- Kein Strom in der Steckdose.
- Defektes oder gebrochenes Netzkabel. Gegebenenfalls erneuern.
- Defekter Thermostat/ Temperaturregler. Lieferanten nach Reparaturdienst fragen.

Überhitzung.

- Defekter Thermostat/ Temperaturregler. Lieferanten nach Reparaturdienst fragen.

Zu geringer Reparaturmaterialstrom.

- Unzureichende Aufheizung des Reparaturmaterials.
- Beschädigung oder Verunreinigung der Düse.
- Behinderung des Zufuhrmechanismus.
- Reparaturstab wegen Reparaturstab-Rückfluss in der Kammer stecken geblieben. Siehe entsprechenden obenstehenden Abschnitt.

Übermäßiges Tropfen der Düse.

- Reparaturstab-Rückfluss. Siehe entsprechenden obenstehenden Abschnitt.

## GARANTIE

Diese Pistole verfügt über eine Garantie auf Verarbeitung, Materialien und Funktionstüchtigkeit für einen Zeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum. **Ausgenommen von dieser Garantie sind folgende Fälle:**

1. Die Pistole wurde fallen gelassen, aufgrund unvorsichtiger Handhabung beschädigt oder wurde nicht der Herstelleranleitung gemäß benutzt.
2. An der Pistole wurden Veränderungen vorgenommen.
3. Die Pistole wurde geöffnet oder die Seriennummer entfernt oder verunstaltet oder das Stromkabel wurde beschädigt oder ersetzt.

Der Hersteller nimmt nach freiem Ermessen entweder eine Reparatur vor oder ersetzt die Pistole. Die Pistole wird zum Händler zurückgebracht oder die Fracht wird vom Benutzer bezahlt.

Die Haftung des Verkäufers und Herstellers bezieht sich lediglich auf den Ersatz jenes Produktes, für das ein Defekt nachgewiesen ist. Weder Verkäufer noch Hersteller sind für mittelbare oder unmittelbare Verletzungen, Verluste oder Schäden haftbar, die aus dem Gebrauch oder der Unmöglichkeit des Gebrauchs des Produkts entstehen. Der Benutzer bestimmt die Eignung oder Nicht-Eignung des Produkts für die von ihm/ihr vorgesehene Verwendung und der Benutzer übernimmt alle Risiken und jegliche Haftung, die damit in Verbindung steht.

# Kandie®

## **TEC 350se** **Pistola per la Riparazione di Sci & Snowboard**



Dichiariamo con la seguente che questo prodotto risponde ai requisiti imposti dalla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 89/336/EEC e ai requisiti di sicurezza imposti dalla Direttiva sulle Apparecchiature Elettriche LDV 73/23/EEC.

Descrizione prodotto :- **KANDIE® TEC 350se** Pistola per la Riparazione di Sci & Snowboard  
Fabbricata nel Regno Unito per :- **KANDIE® IMPORTS FALKIRK SCOZIA.**

Questo prodotto è stato disegnato e fabbricato in osservanza delle seguenti Norme Europee armonizzate trasposte:

- EN 60335-2-45: 1990 (Sicurezza Elettrica) (LVD)
- EN 55014-1: 1997 Compatibilità Elettromagnetica (EMC) (Emissione)
- EN 61000-3-2: 1995 (EMC) (Emissione)
- EN 61000-3-3: 1995 (EMC) (Emissione)
- EN 55014-2: 1997 (EMC) (Emissione)

**Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso**

**ATTENZIONE – QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA**

**IMPORTANTE**

I fili del cavo di rete sono colorati in base al seguente codice.

VERDE/GIALLO - TERRA  
BLU - NEUTRO  
MARRONE – SOTTO TENSIONE

**OGNI CONNETTORE A SPINA PRESSOFUSA CHE DEVE ESSERE RIMOSSO/SOSTITUITO DEVE ESSERE DISTRUTTO RIMUOVENDO OGNI FUSIBILE E PORTA-FUSIBILE E DEVE ESSERE ELIMATO IMMEDIATAMENTE, DAL MOMENTO CHE UNA SPINA CON I CAVI SCOPERTI È PERICOLOSA SE COLLEGATA A UNA PRESA SOTTO TENSIONE.**

*Attenzione!*

**SI DOVREBBERO SEGUIRE GLI STEP 1 & 2 PRIMA DI CONNETTERSI ALLA ALIMENTAZIONE ELETTRICA**

1. Inserire il supporto in dotazione nella pistola. Mettere la pistola su una superficie piatta.
2. Caricare la pistola inserendo una candeledda di riparazione nel retro della stessa. Operare sul il grilletto per far scorrere in avanti la candeledda fino a che non si sente opporre resistenza.
3. Connettere la pistola alla alimentazione elettrica (vedere la Targhetta Segnaletica per Voltaggio). L'indicatore rosso posizionato sul dorso della pistola si illuminerà.
4. Attendere 6-7 minuti affinché la pistola raggiunga la temperatura operativa. Non usare la pistola prima del raggiungimento della temperatura, in quanto si verrebbe a sforzare inutilmente il meccanismo di alimentazione.
5. Premere il grilletto per fare uscire il materiale di riparazione – lasciare la presa per fermare la fuoriuscita del materiale – il flusso del materiale è regolato dalla pressione che si esercita sul grilletto.



Poiché la camera di riscaldamento della pistola è molto potente, sarà necessario premere il grilletto più volte, ricaricando la pistola con una nuova candeledda, prima che il materiale di riparazione fuoriesca. Questa operazione sarà necessaria solo una volta, quando si attiva la pistola per la prima volta, per evacuare l'aria dal serbatoio ove è presente il materiale.

6. RICARICA : Mentre si esercita pressione sul grilletto, la candeledda di riparazione viene spinta nella pistola. Quando la candeledda scompare nel retro della pistola, si dovrebbe inserire una nuova candeledda.

Per spegnere la pistola, sconnetterla dalla alimentazione elettrica.

**NON LASCIARE MAI LA PISTOLA IN POSIZIONE ORIZZONTALE! USARE SEMPRE IL SUPPORTO IN DOTAZIONE**

**PRECAUZIONI SPECIALI**

Quando di usano candeleddette di riparazione si devono seguire alcune procedure per assicurarsi un uso perfetto della pistola.

Se si lascia la pistola accesa per lunghi periodi senza usarla, il calore presente nella camera di riscaldamento provocherà la fuoriuscita della candeledda dalla sua area di inserimento. La candeledda qui comincerà ad ammorbidirsi. La candeledda per la riparazione viene spinta in avanti dal meccanismo di alimentazione attraverso la camera di riscaldamento, quindi è necessario che la candeledda sia mantenuta ad una temperatura più bassa possibile. Se la candeledda si ammorbidisce il flusso di materiale diminuirà o sarà completamente assente. Pertanto quando si premerà il grilletto , vi sarà un « accumulo » o una distorsione visibili nell' area dell' otturatore della pistola , vedere sezione manutenzione.

- La testina riscaldata di questa pistola è estremamente calda (approssimativamente 290°C/554°F) - fare attenzione ed evitarne il contatto.
- Se il materiale di riparazione sciolto viene accidentalmente a contatto con la pelle, immergere immediatamente la zona interessata in acqua fredda. Non cercare di rimuovere grandi quantità di materiale di riparazione dalla propria persona senza consultare prima un medico.
- Non usare questa pistola in aree estremamente umide o all'aperto. Assicurarsi che la pistola sia connessa con una presa correttamente collegata a terra. Se l'utente sceglie di usare un cavo di estensione, esaminare lo stesso per individuare eventuali difetti ed assicurarsi che ci sia continuità di terra
- Assicurarsi che la pistola sia stata sconnessa dalla alimentazione prima di fare la riparazione. Le riparazioni dovrebbero essere fatte esclusivamente da persone competenti con adeguate conoscenze elettriche. Nel dubbio consultare il proprio rivenditore.

*Attenzione!*

**SPEGNERE LA PISTOLA SE NON VIENE UTILIZZATA PER 10 MINUTI O PIÙ.**

## SEZIONE MANUTENZIONE.

*Pericolo!*

PRIMA DI ACCINGERSI A PORTARE AVANTI QUALSIASI OPERAZIONE DI RIPARAZIONE O MANUTENZIONE, DISCONNETTERE LA PISTOLA DALLA ALIMENTAZIONE ELETTRICA. INDOSSARE SEMPRE GUANTI DI PROTEZIONE.

Oltre alle aree sotto indicate, raccomandiamo di limitare la manutenzione a:-

- Mantenere l'ugello pulito esternamente (pulendolo dopo l'uso e mentre è ancora caldo).
- Pulire periodicamente la piastra di fusione (per assicurarsi che il materiale di riparazione venga applicato in maniera perfetta).
- **PER ULTERIORI RIPARAZIONI CONTATTARE IL PROPRIO RIVENDITORE.**

### 'BLOCCO' DELLA CANDELETTA DI RIPARAZIONE

In questo caso il materiale sciolto della candeletta di riparazione viene forzato tra la candeletta stessa e la parete di entrata del tubo. Ciò si verifica solitamente se l'ugello si blocca, o se la pistola è stata messa in funzione prima di aver raggiunto la temperatura operativa. Rimedio:- Permettere alla pistola di riposare per alcuni minuti e provare ancora. Se si sospetta un blocco dell'ugello, è necessario pulirlo. Il 'blocco' normalmente si stura da solo durante le normali operazioni, dal momento che l'entrata del tubo è anti-aderente.

Se la pistola è stata spenta in 'blocco' dopo l'impiego, essa può mostrare sintomi di lento riscaldamento, e può impiegare più tempo del normale ad estrarre il materiale di riparazione.

### 'ACCUMULO' DELLA CANDELETTA DI RIPARAZIONE ALL'ENTRATA DEL TUBO.

*Attenzione!*

Ciò si verificherà solo quando l'attrezzo viene lasciato inutilizzato per un periodo più lungo di quello raccomandato. Per liberare qualsiasi accumulo, tagliare la candeletta di riparazione più vicino possibile all'entrata del tubo. Rimuovere la parte inutilizzata, ricaricare con una candeletta nuova e operare normalmente.

## LOCALIZZAZIONE ERRORI :

### **PROBLEMA :**

### **PROBABILI CAUSE :**

Assenza di riscaldamento o insufficiente riscaldamento.

- Fusibile spina saltato (se applicabile).
- Assenza di corrente nella presa a muro.
- Cavo corrente rotto o tagliato. Sostituire se necessario.
- Regolatore temperatura/termostato difettoso. Contattare il proprio rivenditore per assistenza.

Surriscaldamento.

- Regolatore temperatura/termostato difettoso. Contattare il proprio rivenditore per assistenza.

Flusso Ridotto del Materiale di Riparazione.

- Riscaldamento inadeguato del materiale di riparazione.
- Contaminazione o danni all'ugello.
- Funzionamento limitato del meccanismo di alimentazione.
- Candeletta di riparazione bloccata nella camera a causa di blocco di materiale. Vedere sopra la sezione rilevante.

Eccessivo Sgocciolamento dell'Ugello

- Blocco del materiale di riparazione. Vedere sopra la sezione rilevante.

## **GARANZIA**

Questa pistola è garantita contro difetti di fabbricazione, di materiali e di malfunzionamento per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto. **Questa garanzia non si applica:**

1. Se la pistola è caduta, è stata danneggiata a causa di uso inaccurato o non è stata usata seguendo le istruzioni della ditta produttrice.
2. Se la pistola è stata modificata in alcun modo.
3. Se la pistola è stata aperta o se il numero di serie è stato rimosso o cancellato o il cavo elettrico è stato danneggiato o sostituito.

La ditta produttrice si prende la responsabilità di riparare o sostituire la pistola a propria discrezione. La pistola verrà restituita al distributore o all'utente a spese di spedizione pagate.

L'unico obbligo del Rivenditore e della Ditta Produttrice sarà di sostituire la quantità del prodotto difettoso. Né il Rivenditore né la Ditta Produttrice saranno responsabili per danni alla persona, perdita o danni diretti o consequenziali, causati dall'uso del prodotto o dalla incapacità di usare lo stesso. L'utente determinerà l'idoneità del prodotto per la propria utilizzazione prevista e si assumerà tutti i rischi e qualsiasi responsabilità ad esso connessi.